

УДК 378.126

ВНЕДРЕНИЕ КУРСА «АКАДЕМИЧЕСКАЯ КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ» В ПРАКТИКУ УНИВЕРСИТЕТА

Н.Н. Кузьмина, М.Г. Кузьмин

В данной статье рассматриваются основные предпосылки и анализ результатов внедрения курса «Академическая корреспонденция» в практику университета. Описываются содержание, основные методы и формы учебно-педагогического взаимодействия в процессе внедрения курса «Академическая корреспонденция».

Ключевые слова: научные сотрудники, академическая корреспонденция, профессиональное обучение.

Актуальность внедрения курсов английского языка по академическому английскому и особенно академической переписки диктуется необходимостью понимать научные тексты, писать научные статьи, участвовать в глобальных исследованиях и публикациях в международных научных журналах. При анализе профессиональных проблем общения, с которыми сталкиваются преподаватели, выяснилось, что большинство исследователей не готовы выполнить академическую переписку на должном уровне. Результаты показали, что исследователи понимают необходимость специальной подготовки по академической переписке, ее значимости в своей профессиональной и научной работе и что этот тип общения представляет для них большой интерес. Однако у исследователей недостаточно знаний в этой области; кроме того, их словарный запас и грамматика недостаточны. Все эти выводы приводят к заключению, что большое количество исследований было посвящено проблемам преподавания академического английского языка для публикации, но меньше внимания уделялось необходимости переписываться на английском языке [6, 7].

Таким образом, был разработан новый курс профессиональной подготовки «Академическая корреспонденция». Цель курса – помочь российским ученым успешно интегрироваться в научные сообщества и участвовать в глобальных интеллектуальных обменах.

Участниками опроса были постдоки, доценты, профессора Южно-Уральского государственного университета (Челябинск, Россия). Более 90 % респондентов согласились с тем, что учебник и сам курс связаны с культурой и средой слушателей, совместим с их потребностями, совместим с их интересами и предоставляет стратегии, с помощью которых слушатели могут успешно осуществлять переписку в академической среде. Учебник включает все типы писем, которые необходимо знать ученым, а также фразы-клише, необходимые для осуществления переписки научными сотрудниками [9].

Научных сотрудников также спрашивали, содержит ли курс лексику на основе профессиональных потребностей слушателей, содержит ли он вокабуляр, соответствующий контексту и ситуациям, фокусируется ли на проблемах использования, связанных с социальными нормами, и 95 % ответили «да». Но ученые отметили, что необходимы и аудиоматериалы, чтобы эффективно отрабатывать вокабуляр, хотя язык в учебнике является естественным и реальным.

Все респонденты считают, что в учебнике есть связь письменной работы со структурами и лексикой и практикуемыми структурами и лексикой в устной форме, есть связь письменной работы с возрастом, интересами и окружающей средой. Академикам требуется больше практики в грамматических аспектах. Особую сложность составляют более сложные грамматические времена, неличные формы глагола, сложность также вызывает процесс передачи прямой речи.

70 % ученых считают, что большая часть заданий в книге интересна, задания переходят от простого к сложному, задания учитывают возможности учащегося и аутентичные или близкие к реальным языковые ситуации. Но другие 30 % хотят, чтобы учебник предлагал привлекающие внимание интернет-задания, мероприятия, которые должны использовать как индивидуальные ответы, работу в парах, так и групповую работу. В целом студентов часто просят использовать навыки анализа, синтеза и оценки.

Опять же 70 % ученых считают, что учебник имеет подлинность в языке и стиле письма, общий внешний вид текста привлекательный, но они предпочли бы видеть больше картинок. Результаты показывают, что ученые довольны ходом и результатами, академическая корреспонденция стала неотъемлемой частью научной деятельности. В соответствии с основным теоретическим содержанием наших исследований, то есть системным подходом, подходом на основе компетенций и междисциплинарным подходом, был внедрен и утвержден новый курс профессионального развития «Академическая корреспонденция». Курс предназначен для ученых. Он состоит из 60 часов занятий в классе.

Тематика представлена разными темами, начиная с введения в академическую переписку, где представлены цели и задачи курса, далее структура, содержание и стиль письма, академическое резюме и сопроводительное письмо к нему, мотивационные и рекомендательные письма, письма-запросы и установления сотрудничества, а также письмо-ответ рецензенту, служебные записки и др. Данная тематика была выделена исходя из опроса сотрудников, какие письма они пишут, и изучения литературы по теме [1, 5, 10, 11].

Формы и методы преподавания и педагогического взаимодействия, применяемые во время курса «Академическая корреспонденция», а также самостоятельная работа ученых в соответствии с теоретическим содержа-

нием наших исследований включают дискуссии в каждом разделе, эмпирические задания, общение (ситуации успеха) – ролевые игры, обсуждение и анализ типов писем. Работа над проектом, написание рекомендаций для составления писем, написание писем по электронной почте (переписка с преподавателем по электронной почте) являются основными элементами преподавания, как вести академическую переписку [8].

Основными требованиями, которые мы предъявляем при выборе текста, организации материала, являются следующие: тематический фокус; эмоциональная ориентация; подлинность; прозрачность коммуникативной цели; от простого к сложному (реквизиты – фраза, клише – абзац – макет письма – письмо); от текста к знанию (индуктивный метод); дозирование материала; наличие алгоритмов; использование ситуаций эмоционального опыта; использование проблемных задач; организация подготовительной работы, направленной на отработку навыков; организация практики составления писем, направленных на развитие навыков; организация самостоятельной работы ученых; создание ситуаций эмоционального переживания; контроль; поддержка паритета во взаимоотношениях между учителями и участниками [2, 3, 4]. Ученые доказали, что после специального курса они стали более внимательно относиться к написанию писем и осознали важность и ценность академической переписки в своей профессиональной деятельности.

Таким образом, мы внедрили курс «Академическая корреспонденция», направленный на развитие навыков написания писем в академической среде у ученых, посредством учебного и педагогического общения. Об эффективности проведенной работы можно судить по результатам. Анкета, которая была разработана для получения мнения ученых о курсе после учебы, показывает, что участники были довольны своими результатами. Они считают этот курс важным для их академической карьеры. Однако с точки зрения персонала, кажется, что ученым не хватает специальной грамматики и требуется больше практики. После внесения некоторых поправок курс гарантирует, что российские ученые могут успешно участвовать в конференциях, обменах, сотрудничестве и играть более активную роль в глобальных интеллектуальных событиях.

На данный момент внесены необходимые корректировки в учебное пособие и разрабатывается онлайн-курс по академической корреспонденции с целью отработки лексического и грамматического материала курса. Учеными замечания по поводу использования визуальных средств, добавлены задания с аудированием и видео. В онлайн-курсе предусмотрены задания на грамматику как с целью повторения, так и углубленной практики разнообразных грамматических явлений.

Тем не менее результаты исследования оставляют широкое поле для дальнейших исследований в этой области в более широких масштабах.

Библиографический список

1. Волченкова, К.Н. Peer observation as a tool for teacher's professional development and the way to increase the quality of education process / К.Н. Волченкова // Вестник ЮУрГУ. Серия «Образование. Педагогические науки». – 2016. – Т. 8. – № 3. – С. 39–44.
2. Кочкина, Д.В. Ценности и ценностные ориентации в профессиональном образовании / Д.В. Кочкина // Наука ЮУрГУ. Материалы 63-й научной конференции. Секции экономики, управления и права. – Челябинск: Изд. центр ЮУрГУ, 2011. – Т. 1. – С. 206–209.
3. Кузьмина, Н.Н. Активные методы обучения в высшей школе / Н.Н. Кузьмина // Современные тенденции развития инновационной экономики: сборник статей участников Международной заочной научно-практической конференции (24–25 октября 2013 г.). – Челябинск: Изд. центр ЮУрГУ, 2013. – С. 228–232.
4. Лескина, Ю.А. Организация проблемного обучения в процессе профессиональной подготовки в вузе / Ю.А. Лескина // Наука ЮУрГУ. Материалы 68-й научной конференции. Секции социально-гуманитарных наук. – Челябинск: Изд. центр ЮУрГУ, 2016. – С. 507–512.
5. Active methods of teaching a foreign language: A manual for teachers of foreign languages of universities / Ed. N.P. Beltyukova. – Tomsk: Publishing house of Tomsk University, 1990. – 158 p.
6. Elander, J. Complex skills and academic writing: a review of evidence about the types of learning required to meet core assessment criteria. Assessment & Evaluation in Higher Education / J. Elander, K. Harrington, L. Norton, H. Robinson and P. Reddy 31/1. 2015. Pp. 71–90.
7. Kolova, S.M. Developing Sociocultural Competence of Future Professional. Theoretical Aspects / S.M. Kolova // Foreign Languages in Professional Training and Self-Realization of Specialists with Highest Qualification / Ed. By E.N. Yaroslavova. – Chelyabinsk, SUSU, 2012. – Pp. 70–90.
8. Maclean, R. International handbook of education for the changing world of work: Bridging academic and vocational training / R. Maclean & D. Wilson (Eds.). – Dordrecht: Springer, 2009.
9. Vyncke, M. The Concept of practice of critical thinking in academic writing: an investigation of international students' perception and writing experience / M. Vyncke. – London, September 2012.
10. Wallwork, A. English for Academic Correspondence / A. Wallwork. – Springer International Publishing Switzerland, 2016. – 247 p.
11. Volchenkova K. A center of academic writing: which model to choose at South Ural State University? / K. Volchenkova, T. Bryan, L. Shestakova // EDULEARN16 Proceeding. – Pp. 299–307.

[К содержанию](#)